

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 56037		08.06.2018 - 16:04 page 2/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck		
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Forw. Agent Name:	16070077		
				-Number:	22.940 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nummer Vendor	Consignment
Cast-Number: 608567 UC-Material: L049510020 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80495587	000010	2501422091	5.250	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
08.06.2018		033914-900	750	PC	S		nt. wt.: 5.400 KG, gr. wt.: 5.773 KG
<i>20347 0h</i> <i>180187 1h 312h</i> <i>5008 2h 312h</i>							
		CC: 180054996	750	PC	S		
		CC: 180054993	750	PC	S		
		CC: 180054986	750	PC	S		
		CC: 180053736	750	PC	S		
		CC: 180055212	750	PC	S		
		CC: 180055202	750	PC	S		
		CC: 180055199	750	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		CC: 5	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
Cast-Number: 236638 UC-Material: G041700050 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80495593	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
08.06.2018		033916-900	700	PC	S		nt. wt.: 2.874 KG, gr. wt.: 3.029 KG
<i>20347 0h</i> <i>180187 1h 312h</i> <i>5008 2h 312h</i>							
		CC: 180054975	700	PC	S		
		CC: 180054970	700	PC	S		
		CC: 180054966	700	PC	S		
		CC: 3	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
Cast-Number: 237060 UC-Material: G048470020 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
<i>20347 0h</i> <i>180187 1h 312h</i> <i>5008 2h 312h</i>							
GR:							Rating Check:
Quant. Check:							

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 PlettenbergCompany
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno**Artikel** SCHALTRAD 4.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000001

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 237060

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Herstellprozess ENAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80495593/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de coulée)

Auftrag 1010944

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G048470020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 05/29/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,100

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2100	0.0150	0.0210	1.1700	0.0500	0.1600	0.1800	0.0110	0.0310	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung (decarbonization / Décarburation)	
	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10			0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	-	184.0 0	HB

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

06/08/2018

Maschinell

It, daher gültig ohne Unterschrift /

without signature / Délivré par ordinateur sa

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 56037		6) Date 08.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 08.06.2018 17) Receipt time 16:04:00	
18) Delivery note no. 0080486702 0080491212 0080491212 0080495581 0080495587 0080495587 0080495593 0080497261	19) Number 2 1 1 9 2 5 3 1	20) Packaging HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG FESTRAD 5.GANG 23) Tera weight in KG 111 43 58 506 94 281 155 42 24) Gross weight in KG 2.061 1.008 1.021 8.982 1.628 4.146 3.029 1.065
Total		24	1.290 KG 22.940 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.157,93 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 1810 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship to party KUEHNE+NAGEL s.r.l. Above delivery received completely and intact Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 13 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv 46) Für den Empfänger	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004922 vom 08.06.2018



18-004922

Ludwigsburg, 11.06.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 13.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 08.06.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80486702	2	COLLI	Getriebeteile	22.940	
2	80491212	2	COLLI			
3	80495581	9	COLLI			
4	80495587	7	COLLI			
5	80495593	3	COLLI			
6	80497261	1	COLLI			
Summe:		24,00	COLLI	22.940,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 13 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica sal, qualità e quantità"				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t		22 Benutzter Grenzübergang 27 Ort, Tag und Zeit der Abgabe / Date Reception des marchandises le				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604